

[Eusk/Cast] 44 años a Aginagalde y Larretxea. Aranburu en manos de la Policía española

AMNISTIAREN ALDEKO ETA ERREPRESIOAREN AURKAKO MUGIMENDUA :: 04/05/2017

El Estado español se garantiza que durante largas décadas seguirá manteniendo en prisión a quienes han luchado a favor de la libertad de Euskal Herria.

[Euskara]

44na urte Aginagalde eta Larretxeari. Aranburu Espainiako Poliziaren esku.

Espainiako Audientzia Nazionalak 44na urteko espetxe zigorra ezarri die Beñat Aginagalde eta Joanes Larretxea euskal militante politikoei. Era honetan, Estatu espainolak bermatzen du hamarkada luzez jarraituko duela Euskal Herriaren askatasunaren alde borrokan aritu direnak kartzelan mantentzen.

Estatu faxista honek, militante hauek bizi osorako espetxealdiarekin zigortzea ez ezik, hurrengo hamarkadetako gazte belaunaldi iraultzaile guztiak mehatxupear mantentzea bilatzen du, errepresioaren beldurra ahal bezain beste denbora luzatuz. Zigor honek errepresioaren aurka altxatu nahi duen orori borroka egitearen ondorioez ohartarazi nahi dio.

Espetxe zigor hau zein azken hilabeteotan errefuxiatu politikoen kontra gauzatutako atxilotetek amnistiaren aldeko borroka indartzeko dagoen beharraren adierazle argia dira, baita Euskal Herriaren askatasuna lortzen ez dugun bitartean errepresiorik basatiena pairatzen jarraituko dugularen erakusgarri. Gure herria preso dagoen bitartean errepresaliatu politiko berriak sortzeko arriskua egongo da, eta egoera hori mantentzen den bitartean borrokara batzen jarraituko duenik ere, modu horretan amaierarik gabeko gurpil zoroa eraginez.

Bestalde, Aginagalde eta Larretxearen aurkako zigorraren antzeko kasuen aurrean axolagabetasuna erakustearren arriskuaz ohartarazi nahi dugu. Ohitu egin gara beste erakunde zibil eta eragile sozialen kontrako errepresioa salatzen estatu biolentziaren izebergaren punta direlako. Gure herrian ez dute inolako zilegitasun sozialik komunikabide, alderdi politiko, gazte erakunde eta abar luze baten aurkako epaiketa politikoei (eta ez dezatela inoiz izan), baina hain baxua da estatuek ezarri diguten langa, ezen hau bezalako zigorrak normaltasun osoz hartzen baititugula aspalditik. Handia da gai honetan sartu diguten ziria.

Amnistiaren Aldeko eta Errepresioaren Aurkako Mugimenduak gogorarazi nahi du

errepresaliatu politikoen existentzian guztiok daukagula ardura. Herri honetan badago borroka armatua eta borroka politikoaren gainontzeko adierazpideak elikatu dituenik, badago borroka horiek txalotu dituenik ere, baina badago ere gatazka errepresioaren bitartez etengabe elikatu duenik. Hasteko, nazio baten eta langileriaren aurkako biolentzia estrukturala, ukazio nazionala eta langileen esplotazioa. Jarraitzeko, aurrekoa mantendu ahal izateko gerra zikina, erailketak, milaka tortura kasu, adierazpen eta manifestazio eskubidearen urraketa iraunkorra, preso politiken tortura eta erailketa kronikoa. Hau guztia, gatazkari esker poltsikoak ondo betetzen zituzten bitartean. Hau guztia PNV, PP eta PSOeko kideen interes ustel eta pertsonalen etekinerako.

Esandako guztiagatik, amnistiaren gauzapena guztion ardura da. Ezin da bakerik egon herri batek eta bere alde borrokatzen diren seme-alabek preso jarraitzen duten bitartean. Normaltasunetik ezer ez duen egoera honen aurrean mobilizatzea eta antolatzea ezinbestekoa da.

Xabier Aranburu Espainiako Poliziaren esku.

Badira egunak Xabier Aranburuk Frantzian ezarritako zigor osoa bete zuela. Alabaina, Espainiaren estradizio eskaera dela medio, ez dute askatu eta Espainiako poliziaren esku utzi egin dute. Operazio honen helburua Xabierren kartzelaratzea ahalik eta urterik gehien luzatzea da.

Aurreko kasuan bezala, honetan ere Espainiako estatuak errepresaliatu politikoa denbora luzez bahitu gisa erabiltzea du xede herriaren borroka baldintzatzeko asmoz. Eta aurreko kasuak bezala, honek ere argi uzten digu amnistia izango dela herri honetan inoiz gehiago errepresaliatu politikorik ez izatea bermatu dezakeen neurri bakarra.

BEÑAT, JOANES ETA XABIER ASKATU!

AMNISTIA OSOA!

Euskal Herria, 2017ko maiatzaren 4a.

Amnistiaren Aldeko eta Errepresioaren Aurkako Mugimendua.

[Castellano]

44 años a Aginagalde y Larretxea. Aranburu en manos de la Policía española

La Audiencia Nacional española ha impuesto una condena de 44 años de cárcel a cada uno de los militantes políticos vascos Beñat Aginagalde y Joanes Larretxea. De este modo, el Estado español se garantiza que durante largas décadas seguirá manteniendo en prisión a quienes han luchado a favor de la libertad de Euskal Herria.

Este estado fascista, además de castigar con la cadena perpetua a estos militantes, busca

mantener bajo amenaza durante las próximas décadas a todas las generaciones de jóvenes revolucionarios, alargando tanto tiempo como pueda el miedo de la represión. Esta condena pretende advertir de las consecuencias de la lucha a todo aquel que quiera levantarse contra la represión.

Tanto esta condena como las detenciones llevadas a cabo contra refugiados en los últimos meses son claro indicativo de la necesidad que hay de fortalecer la lucha a favor de la amnistía, así como son ejemplo de que mientras no consigamos la libertad de Euskal Herria seguiremos sufriendo la represión más salvaje. Mientras nuestro pueblo siga preso existirá el riesgo de que se generen nuevos represaliados, y mientras se mantenga esa situación también habrá quien se siga sumando a la lucha, creando así un círculo vicioso sin fin. Por otra parte, queremos alertar del peligro que suponen las muestras de indiferencia ante casos parecidos al de la condena a Aginagalde y Larretxea. Nos hemos acostumbrado a denunciar la represión contra otras organizaciones civiles y agentes sociales porque son la punta del iceberg. En nuestro pueblo no tienen ninguna legitimidad social (y que sigan sin tenerla) los juicios políticos contra medios de comunicación, partidos políticos, organizaciones juveniles y un largo etcétera, pero es tan bajo el listón que nos han impuesto los estados que hace tiempo que asumimos con total normalidad este tipo de condenas. En este tema nos la han metido buena.

El Movimiento Pro Amnistía y Contra la Represión quiere recordar que todos y todas tenemos responsabilidad sobre la existencia de represaliados y represaliadas políticas. En este pueblo hay quien ha alimentado la lucha armada y el resto de expresiones de la lucha política, y hay quien ha aplaudido esas luchas, pero también existe quien ha alimentado el conflicto mediante una represión incesante. Para empezar, la violencia estructural contra una nación y contra la clase trabajadora. Para continuar, para mantener lo anterior se ha utilizado la guerra sucia, los asesinatos, miles de casos de tortura, la vulneración constante del derecho de expresión y manifestación, y la tortura y asesinato crónico de los presos políticos. Todo esto, mientras se llenaban bien los bolsillos a costa del conflicto. Todo esto, en beneficio de los intereses corruptos y personales de los miembros del PNV, del PP y del PSOE.

Por todo lo dicho, la consecución de la amnistía es responsabilidad de todos y todas. No puede haber paz mientras un pueblo y los hijos e hijas que luchan por su libertad sigan presos. Ante esta situación que no tiene nada normal, es imprescindible movilizarse y organizarse.

Xabier Aranburu en manos de la Policía española.

Hace días que Xabier Aranburu cumplió la totalidad de la condena impuesta en Francia. Sin embargo, con motivo de la solicitud de extradición cursada por España, no ha sido liberado y ha sido puesto en manos de la Policía española. El objetivo de esta operación es alargar lo máximo posible el encarcelamiento de Xabier.

Al igual que en el anterior, en este caso también el Estado español pretende seguir utilizando durante largo tiempo a los represaliados políticos como rehenes, para condicionar la lucha del pueblo. Y como el caso anterior, éste también nos deja claro que la amnistía es la única medida que puede garantizar que en este pueblo nunca más vuelva a haber represaliados políticos.

BEÑAT, JOANES ETA XABIER ASKATU!AMNISTIA OSOA!

En Euskal Herria, a 4 de mayo de 2017.

Movimiento Pro Amnistía y Contra la Represión.

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-44-anos-a>